



Pinco Genovese

18th. Century Ligurian Navy Ship

Italian – English Plan Translation

(Terms shown on the Plan Sheets but not included in the lists below - refer to Euromodel website, 'Nautical terms)

Tavola 1 VISTE D'INSIEME	Plan Sheet 1 VIEW OF SHIP, BOW, QUARTER DECK, DECKS & SECTIONS
SEZIONEN LONGITUDINALE SULLA MEZZARIA	LONGITUDINAL CROSS SECTION VIEW ALONG SHIP
VISATA DELLE PRORA	VIEW OF THE BOW
VISTA DELLE POPPA	VIEW OF THE STERN
PIANO delle ORDINATE	FRAME PLAN
SEZIONE verso PRORA sull'OSSATURA no. 7	CROSS-SECTION TOWARDS BOW (FRAME 7)
SEZIONE verso POPPA sull'OSSATURA no. 3	CROSS-SECTION TOWARDS STERN (FRAME 3)
PIANO ORIZZONTALE (vie d'acqua)	HORIZONTAL DRAWING (water lines)
SEZIONE LONGITUDINALE (sulla mezzeria nave)	LONGITUDINAL SECTION (through middle line of ship)
NOTA Salvo dove diversamente indicato sia sulla presente che sulle tavola successive, tutti i particolari sono nella identica scala con cui e stato disegnato il modello.	NOTE Except where otherwise indicated all particulars on successive plan sheets are in the same scale as shown in order to create the design of the model.

Tavola 2 ORDINATA E PONTI	Plan Sheet 2 PARTS OF HULL FRAME & CONSTRUCTION OF THE HULL
SEZIONEN LONGITUDINALE SULLA MEZZARIA	LONGITUDINAL CROSS SECTION VIEW ALONG SHIP CENTRE LINE
particolare da realizzarsi a cura del modellista	details to be made by modeler
ossatura trasversale	hull transverse frame
posizione del particol. 31	position for part 31
rigatura del tavolato (interno)	grooved lines on inside wall
SP1: specchio di poppa (interno)	SP1: internal view of stern support for decorations
aggiustare al montaggio	adjust on assembly
contrallare con il part. SP1	check/ adjust with part SP1
incavare (barra) del timone	carve out (tiller) for rudder
eseguire a montaggio	carry out on assembly
scassa di maestra/ di trinchetto	forming step for main mast/ foremast
foro per passaggio albero di mezzana	hole for inserting mizzen mast
rispetto a questo profilo lasciare 4 mm in piu per assemblare al montaggio	keep this profile with 4mm edge overlap when assembling until final assembly
sagomare a montaggio	to be made from kit
sagomare a montaggio sul profilo dell'impavesata	profile of bulwark made from kit

modo di eseguire le ringhiere	method of producing handrail
tetto del carabottino	grating roof
barre della cima dritta di poppa	tiller of the top of the stern post
Le impavesate possono essere eseguite con gli stessi listelli del fasciame in un solo pezzo con compensato da 2mm rigato sui due lati per simulare i corsi	The bulwark can be supported against the timber of the planking in one single piece from 2mm plywood with broad markings to simulate the flow of planking.
<p>NOTA:</p> <p>A. Le ossature trasversali sal no. 1 al no. 10 l'ossatura longitudinale 11, ed i bagli 18-19-23-24-26-27-28-30-31, sono in legno compensata da 5mm.</p> <p>B. I ponti: di coperta 22, del cassero 25, del controcassero 29, del cassero 38, e le paratie 32-33-34-37, possono essere costruite in legno compensata da 2mm di spessore e rigate con un punteruolo per imitare i corsi del fasciame, oppure possono essere eseguite in legno ... etc.</p> <p>C. Tutti i particolari non dettagliati sulla presente tavola possono essere ricavati in scali dall tavola no. 1</p>	<p>NOTE:</p> <p>A. Transverse frames 1-10, stern decorations support, longitudinal frame 11, beams 18,19, 23, 24, 26, 27, 28, 30, 31 are all from 5 mm. plywood.</p> <p>B. The decks – main 22, quarter deck 25, the upper quarter deck 29, the poop deck 38 and parts 32, 33, 34, 37 are built from 2mm. plywood; this can be ruled/ marked with a bradawl to imitate planking or covered with 1 mm plywood cut to imitate planks or cut similar from 3x1mm thickness wood strips.</p> <p>C. All parts with no detail can be deduced to scale from the plan.</p>

Tavola 3 VELE, ALBERI E NODI	Plan Sheet 3 SAILS, MASTS & KNOTS
Dettaglio del modo di attrezzare i bozzelli a violini delle sartie di trinchetto e masetra	Detail of method of rigging violin block of shroud for foremast and main mast
Dettaglio dell'incappellaggio dei penzoli per le sartie di trinchetto e maestra	Detail of a double shroud ('Burton') pendant of the foremast & main mast shroud
Particolare da realizzarsi a cura del modellista	Item to be created by the modeler
Dettaglio della trozza delle antenne (e pennoni)	Detail of parrel for mast & yard
Dettaglio del paranco della drizza di maestra	Detail of block & tackle for halyard/ lift for main mast
Dettaglio degli arridatoi delle sartie di mezzana	Detail of shroud lanyard of mizzen mast
<p>NOTA</p> <p>A. Le antenne di mezzana L, di trinchetto M, di maestra N, e le vele latine rispettive (O-T-U) nonche il fiocco V devono essere ricavate dalla presente tavola</p> <p>B. Tutti i pennoni, le antenne (e relative vele) devono essere comunque costruite indipendentemente dal tipo di armamento scelto (buono e cattivo ... etc</p>	<p>NOTES</p> <p>A. The dimensions of the booms of the mizzen, foremast & main mast (L, M, & N) and the lateen sails O, T & U as well as the jib V must be obtained from the plan.</p> <p>B. All yards, antennas (and their sails) must be still constructed regardless of the type chosen (good and bad weather) and be part of the equipment - see Plan Sheet 1 for example.</p>

<p style="text-align: center;">Tavola 4 VELE, ALBERI E NODI</p>	<p style="text-align: center;">Plan Sheet 4 SAILS, MAST & KNOTS</p>
<p>Particolare 48° - Caviglie (*) Per le caviglie CV1(d-s) e CV2(d-s) la lunghezza indicata dall 'asterisco deve essere ridotta a m/m 5.5</p>	<p>Part 48 – Belaying pin (*) for the pins CV1 (d-s) and CV2 (d-s), the length is shown by the asterix must be reduced to 5.5mm.</p>
<p>Gavitello – Dettaglio del fissaggio del gavitello all ancora (fuori scala)</p>	<p>Buoy – Details of attaching the buoy to the anchor (not to scale)</p>

